



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 27.08.2002
COM(2002) 476 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Σχετικά με τη θέση της Κοινότητας όσον αφορά την απόφαση αριθ. 1/2002 της μικτής επιτροπής που ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Την 1η Ιουνίου 2002 τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου. Σύμφωνα με το άρθρο 14 της συμφωνίας συγκροτείται μικτή επιτροπή αρμόδια για τη διαχείριση και την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας.

ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Στο πλαίσιο αυτό, η συμφωνία προβλέπει σειρά υποχρεώσεων ενημέρωσης παράλληλα με την παροχή της δυνατότητας στα συμβαλλόμενα μέρη να ζητούν διαβουλεύσεις για τον καθορισμό των επιπτώσεων λόγω της εφαρμογής της συμφωνίας:

- στην έναρξη σχεδίου τροποποίησης στην εθνική νομοθεσία (άρθρο 17),
- στην αλλαγή της νομολογίας αρχών οι αποφάσεις των οποίων δεν υπόκεινται σε ένδικο μέσα του εσωτερικού δικαίου σε έναν τομέα που διέπει η παρούσα συμφωνία (άρθρο 17),
- δεδομένου ότι η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εμπεριέχει έννοιες του κοινοτικού δικαίου, η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα γνωστοποιηθεί στην Ελβετία ύστερα από την ημερομηνία της υπογραφής της (άρθρο 16 (2)),
- όσον αφορά την εφαρμογή των μεταβατικών διατάξεων, η Ελβετία κοινοποιεί τακτικά τις κατάλληλες πληροφορίες και τα σχετικά στατιστικά στοιχεία, περιλαμβανομένων των μέτρων για τον έλεγχο των κανόνων προτεραιότητας και των όρων μισθοδοσίας και εργασίας (άρθρο 10 (6)).

Για τη διαχείριση και την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας η μικτή επιτροπή μπορεί να διατυπώνει συστάσεις. Μπορεί να λάβει αποφάσεις σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- τροποποιήσεις στο παράρτημα II της συμφωνίας (άρθρο 18),
- τροποποιήσεις στο παράρτημα III της συμφωνίας (άρθρο 18),
- τον περιορισμό της διετούς μεταβατικής περιόδου για τη διατήρηση των ελέγχων (άρθρο 10 (2)),
- την έγκριση εσωτερικού κανονισμού (άρθρο 14 (5)),
- τη συγκρότηση ομάδων εργασίας και εμπειρογνομόνων (άρθρο 14 (6)).

ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ 1/2002

Η απόφαση (2002/309/EK, Ευρατόμ) του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, της 4ης Απριλίου 2002 για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία προβλέπει στο άρθρο 2 ότι η θέση

που πρέπει να λάβει η Κοινότητα όσον αφορά αποφάσεις της μικτής επιτροπής θα οριστεί από το Συμβούλιο σε πρόταση που θα υποβάλει η Επιτροπή.

Το Συμβούλιο θα εγκρίνει τη θέση της Κοινότητας σχετικά με την έγκριση του σχεδίου απόφασης 1/2002 της μικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά την απόφαση της μικτής επιτροπής για τον εσωτερικό κανονισμό και τη δημιουργία δύο ομάδων εργασίας.

Το άρθρο 1 του σχεδίου απόφασης της μικτής επιτροπής θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 14 της συμφωνίας. Ο εσωτερικός κανονισμός περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες σύγκλησης των συνεδριάσεων, ορισμού του προέδρου, και καθορισμού της θητείας του. Ο προτεινόμενος εσωτερικός κανονισμός προβλέπει ότι η προεδρία ασκείται εκ περιτροπής για κάθε ημερολογιακό έτος από έναν εκπρόσωπο της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Κοινότητας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ορίσει αντιπροσώπους. Για τη διευκόλυνση του συντονισμού, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα εκπροσωπούνται από κοινού. Ο εσωτερικός κανονισμός περιέχει λεπτομέρειες σχετικά με τη διοργάνωση των συναντήσεων και των συναφών διαδικασιών λήψης απόφασης. Οι κανόνες που αφορούν τις γλώσσες έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμβιβάζουν την ίση μεταχείριση μεταξύ των επίσημων γλωσσών με την ανάγκη για ευέλικτη επικοινωνία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Το άρθρο 2 του σχεδίου απόφασης της μικτής επιτροπής προβλέπει τη δημιουργία ομάδας εργασίας για τον συντονισμό των καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης. Η προαναφερόμενη ομάδα εργασίας επικουρεί τη μικτή επιτροπή σε όλα τα θέματα που αφορούν το παράρτημα II της συμφωνίας.

Το άρθρο 3 του σχεδίου απόφασης της μικτής επιτροπής προβλέπει τη δημιουργία ομάδας εργασίας για την αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων. Η προαναφερόμενη ομάδα εργασίας επικουρεί τη μικτή επιτροπή σε όλα τα θέματα που αφορούν το παράρτημα III της συμφωνίας.

Το άρθρο 4 του σχεδίου απόφασης της μικτής επιτροπής ορίζει τους γενικούς κανόνες που ισχύουν για τη λειτουργία των ομάδων εργασίας. Προβλέπει, ειδικότερα, την εφαρμογή, όπου αυτό ενδείκνυται, του εσωτερικού κανονισμού της μικτής επιτροπής για τη λειτουργία των ομάδων εργασίας.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, σε συντονισμό με τα κράτη μέλη και τη γενική γραμματεία του Συμβουλίου, ανέπτυξαν από κοινού με τη διοίκηση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας το σχέδιο για την απόφαση 1/2002 της μικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων. Κατά την πρώτη συνάντηση της μικτής επιτροπής, που πραγματοποιήθηκε στις 5 Ιουλίου 2002 στις Βρυξέλλες, οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών συμφώνησαν ότι η απόφαση της μικτής επιτροπής πρέπει να βασίζεται στο κείμενο αυτό.

Το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τη συνημμένη απόφαση.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Σχετικά με τη θέση της Κοινότητας όσον αφορά την απόφαση αριθ. 1/2002 της μικτής επιτροπής που ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 14,

την απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη συμφωνία για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, της 4ης Απριλίου 2002 για τη σύναψη επτά συμφωνιών (2002/309/EC, Ευρατόμ) με την Ελβετική Συνομοσπονδία και ιδίως το άρθρο 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας :

- (1) Η συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, (που στο εξής καλείται «συμφωνία»), για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002 .
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 14 της συμφωνίας συγκροτείται μικτή επιτροπή αρμόδια για τη διαχείριση και την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας.
- (3) Το άρθρο 14, παράγραφος 5, ζητεί από τη μικτή επιτροπή να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό.
- (4) Το άρθρο 14, παράγραφος 6, προβλέπει για τη μικτή επιτροπή τη σύσταση κάθε ομάδας εργασίας που θα την επικουρεί στην εκτέλεση των καθηκόντων της.
- (5) Η συμφωνία ζητεί από τη μικτή επιτροπή να παρακολουθεί την εφαρμογή της και να εγκρίνει αποφάσεις για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III.
- (6) Η Κοινότητα πρέπει να εγκρίνει τη θέση της για απόφαση της μικτής επιτροπής.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη μικτή επιτροπή που δημιουργήθηκε με το άρθρο 14 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων θα βασιστεί στο σχέδιο απόφασης της μικτής επιτροπής που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
Σχέδιο απόφασης 1/2002
της μικτής επιτροπής ΕΕ – Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων για
την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού και τη συγκρότηση δύο ομάδων εργασίας

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας :

- (1) Η συμφωνία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002,
- (2) Η μικτή επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.
- (3) Η μικτή επιτροπή μπορεί να συστήσει κάθε ομάδα εργασίας που θα την επικουρεί στην εκτέλεση των καθηκόντων της,
- (4) Για τη διαχείριση και την ορθή εφαρμογή των παραρτημάτων II και III της συμφωνίας οι ομάδες εργασίας πρέπει να επικουρούν τη μικτή επιτροπή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός της μικτής επιτροπής που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η μικτή επιτροπή επικουρείται από «ομάδα εργασίας για το συντονισμό των καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης». Η προαναφερόμενη ομάδα εργασίας θα είναι αρμόδια για θέματα που αφορούν το παράρτημα II της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η μικτή επιτροπή επικουρείται από «ομάδα εργασίας για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων». Η προαναφερόμενη ομάδα εργασίας θα είναι αρμόδια για θέματα που αφορούν το παράρτημα III της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Οι ομάδες εργασίας που έχουν συσταθεί βάσει των άρθρων 2 και 3 προετοιμάζουν τις αποφάσεις και τις συστάσεις που εγκρίνει η μικτή επιτροπή.

Οι ομάδες εργασίας εξασφαλίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας σχετικά με τις νέες πρωτοβουλίες πολιτικής, τη νομοθεσία και τις αλλαγές στις δικαστικές αποφάσεις που αφορούν την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας.

Οι ομάδες εργασίας συμμετέχουν στις διαβουλεύσεις που απαιτούνται βάσει της συμφωνίας.

Εκτελούν κάθε άλλο καθήκον που τους αναθέτει η μικτή επιτροπή.

Οι ομάδες εργασίας υποβάλλουν έκθεση στη μικτή επιτροπή.

Ο εσωτερικός κανονισμός της μικτής επιτροπής ισχύει, όπου αρμόζει, στο έργο των ομάδων εργασίας.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Οι γραμματείς*

**Εσωτερικός κανονισμός της μικτής επιτροπής ΕΕ – Ελβετίας για την ελεύθερη
κυκλοφορία των προσώπων**

Άρθρο 1

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η μικτή επιτροπή αναφέρεται ως μικτή επιτροπή ΕΕ – Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων.

Άρθρο 2

ΣΥΝΘΕΣΗ

Η μικτή επιτροπή αποτελείται, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφενός, από εκπροσώπους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής αποκαλούμενη «Επιτροπή») και από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όσον αφορά την Ελβετική Συνομοσπονδία, αφετέρου, από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και των κυβερνήσεων των Καντονιών.

Άρθρο 3

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η προεδρία της μικτής επιτροπής ασκείται εκ περιτροπής για μια περίοδο ενός ημερολογιακού έτους από έναν εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και από έναν εκπρόσωπο της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Η Ελβετική Συνομοσπονδία θα ασκεί το καθήκον αυτό κατά το έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

Ο πρόεδρος καθοδηγεί το έργο της μικτής επιτροπής.

Άρθρο 4

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Ένας υπάλληλος της Επιτροπής και ένας υπάλληλος της Ελβετικής Συνομοσπονδίας θα ασκούν από κοινού τα καθήκοντα της γραμματείας της μικτής επιτροπής. Οι υπάλληλοι ορίζονται από τους αντίστοιχους εκπροσώπους τους και κατέχουν τη θέση αυτή έως το διορισμό νέου υπαλλήλου.

Οι γραμματείς είναι αρμόδιοι για την επικοινωνία μεταξύ των αντιπροσωπειών, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης εγγράφων και επιβλέπουν τη λειτουργία της γραμματείας.

Η λειτουργία της γραμματείας εμπίπτει στην αρμοδιότητα του μέρους που ασκεί την προεδρία.

Άρθρο 5

ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η μικτή επιτροπή συναντάται όταν και εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο, τουλάχιστον ετησίως.

Ο πρόεδρος συγκαλεί, ύστερα από διαβούλευση με την άλλη πλευρά, τη συνάντηση της μικτής επιτροπής, ύστερα από αμοιβαία συμφωνία όσον αφορά το χρόνο και τον τόπο. Είναι επίσης δυνατή η χρησιμοποίηση τηλεφωνικών και τηλεοπτικών συνεδριάσεων, σε συμφωνία με την άλλη πλευρά.

Οι προσκλήσεις για τις συναντήσεις διαβιβάζονται το αργότερο 15 ημέρες πριν από την εκάστοτε συνάντηση. Σε επείγουσες περιπτώσεις, οι προσκλήσεις για τις συναντήσεις μπορεί να διαβιβάζονται νωρίτερα.

Με την επιφύλαξη άλλης συμφωνίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει από τον πρόεδρο τη σύγκληση συνάντησης εντός ενός μήνα.

Σε περίπτωση σοβαρών δυσκολιών οικονομικής ή κοινωνικής φύσεως (άρθρο 14 (2) και (4) της συμφωνίας) ο πρόεδρος συγκαλεί συνάντηση εντός 15 ημερών ύστερα από την υποβολή αιτήματος.

Οι επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας είναι οι επίσημες γλώσσες της μικτής επιτροπής.

Πριν από τη συνάντηση της μικτής επιτροπής, η κάθε πλευρά ενημερώνει την άλλη σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας της.

Εκτός εάν ληφθεί αντίθετη απόφαση από τις δύο πλευρές, οι συνεδριάσεις δεν είναι δημόσιες.

Άρθρο 6

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

Ο πρόεδρος, επικουρούμενος από τους γραμματείς, συντάσσει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνάντηση. Ο πρόεδρος διαβιβάζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη το αργότερο 15 ημέρες πριν από τη συνάντηση.

Κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει τη συμπερίληψη ενός θέματος στην ημερήσια διάταξη πριν από την έγκρισή της.

Η ημερησία διάταξη εγκρίνεται από την μικτή επιτροπή κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης.

Άρθρο 7

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

Οι εκπρόσωποι της γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συμμετέχουν ως παρατηρητές στη συνάντηση.

Ο πρόεδρος μπορεί να καλέσει, εάν συμφωνεί η άλλη πλευρά, εμπειρογνώμονες, εκπροσώπους κυβερνήσεων ή άλλα άτομα που δεν είναι μέλη των αντιπροσωπειών, ως παρατηρητές μιας συνεδρίασης ή για την παροχή συμβουλών στη συνεδρίαση σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.

Άρθρο 8

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Τα πρακτικά για κάθε συνεδρίαση της μικτής επιτροπής συντάσσονται υπό την ευθύνη του προέδρου. Τα πρακτικά αναφέρουν, όσον αφορά το κάθε θέμα της ημερήσιας διάταξης, τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί, τις δηλώσεις που έχουν συμφωνηθεί ή τα συμπεράσματα της μικτής επιτροπής.

Ο ασκών καθήκοντα προέδρου κατά τη διάρκεια της συνάντησης μεριμνά για τη σύνταξη του σχεδίου πρακτικών. Τα πρακτικά γνωστοποιούνται στην άλλη αντιπροσωπεία εντός 15 ημερών ύστερα από τη συνάντηση.

Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται για έγκριση στη μικτή επιτροπή. Μπορεί επίσης να υποβληθεί γραπτά.

Ύστερα από την έγκρισή τους, υπογράφονται από τον εκάστοτε Πρόεδρο και τους εκάστοτε γραμματείς. Διανέμονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 9

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η μικτή επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις και κάνει συστάσεις με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των δύο πλευρών σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπει η συμφωνία.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που εγκρίνει η μικτή επιτροπή υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους γραμματείς.

Για την επίτευξη αμοιβαίας συμφωνίας στη συνάντηση, οι δύο πλευρές δηλώνουν εάν συμφωνούν, διαφωνούν, ζητούν τροποποιήσεις, ή εάν απαιτείται περαιτέρω χρόνος για την εξέταση του θέματος. Εάν και οι δύο αντιπροσωπείες συμφωνούν όσον αφορά το σχέδιο ο πρόεδρος το καταγράφει στα πρακτικά και εκδίδει την απόφαση ή τη σύσταση της μικτής επιτροπής.

Η μικτή επιτροπή μπορεί να λάβει αποφάσεις ή να εγκρίνει συστάσεις δι' αλληλογραφίας (γραφτή διαδικασία). Στη γραπτή διαδικασία και οι δύο πλευρές δηλώνουν, όσον αφορά ένα σχέδιο απόφασης ή σύστασης εάν συμφωνούν, διαφωνούν ζητούν τροποποιήσεις, ή εάν απαιτείται περαιτέρω χρόνος για την εξέταση του θέματος. Εάν και οι δύο πλευρές συμφωνούν ο πρόεδρος εκδίδει την απόφαση ή τη σύσταση της μικτής επιτροπής.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της μικτής επιτροπής φέρουν τον τίτλο «Απόφαση» ή «Σύσταση», συνοδευόμενο από έναν αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής του και μια αναφορά στο θέμα. Οι αποφάσεις χωρίζονται σε άρθρα.

Οι συστάσεις και οι αποφάσεις της μικτής επιτροπής εγκρίνονται στις γλώσσες της συμφωνίας που είναι όλες αυθεντικές.

Η κάθε πλευρά, όταν αυτό ενδείκνυται, δημοσιεύει στην επίσημη εφημερίδα της εκείνες τις συστάσεις και αποφάσεις της μικτής επιτροπής που τροποποιούν τα παραρτήματα II και III ή το άρθρο 10 της συμφωνίας.

Άρθρο 10

ΟΜΑΔΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η μικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί κάθε ομάδα εργασίας ή εμπειρογνομόνων. Η μικτή επιτροπή καθορίζει το πεδίο των δραστηριοτήτων της.

Η ομάδα εργασίας εμπειρογνομόνων εφαρμόζει, όπου ενδείκνυται, τον εσωτερικό κανονισμό της μικτής επιτροπής.

Η ομάδα εργασίας ή εμπειρογνομόνων υποβάλλει έκθεση στη μικτή επιτροπή.

Άρθρο 11

ΔΑΠΑΝΕΣ

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καλύπτει όλες τις δαπάνες που συνεπάγονται η διοργάνωση ή η συμμετοχή σε συναντήσεις και το έργο της μικτής επιτροπής, των ομάδων εργασίας και των εμπειρογνομόνων.

Άρθρο 12

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Ο συντονισμός και η επικοινωνία μεταξύ των δύο πλευρών της μικτής επιτροπής διοργανώνεται μεταξύ των εκπροσώπων της Επιτροπής και της κυβέρνησης της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Η αλληλογραφία προς την Ελβετική Συνομοσπονδία διαβιβάζεται στη γραμματεία με αντίγραφο στην αποστολή της Ελβετίας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, εφόσον ενδείκνυται, σε άλλο αντιπρόσωπο που θα οριστεί.

Η αλληλογραφία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή στην Επιτροπή διαβιβάζεται στη γραμματεία και, εφόσον ενδείκνυται, σε άλλο αντιπρόσωπο που θα διοριστεί.

Η αλληλογραφία προς τα κράτη μέλη διαβιβάζεται στην αρμόδια μόνιμη αντιπροσωπεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΕΧΕΜΥΘΕΙΑΣ

Οι αποφάσεις των συναντήσεων και τα έγγραφα της μικτής επιτροπής είναι απόρρητα, βάσει των νομικών υποχρεώσεων των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά τη δημοσίευση αποφάσεων και συστάσεων και όσον αφορά την πρόσβαση σε έγγραφα. Εφόσον συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη, ο πρόεδρος μπορεί να αποφασίσει την άρση του απορρήτου.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να διοργανώνουν δημόσιες συναντήσεις ενημέρωσης ή να ενημερώνουν το κοινό με άλλο τρόπο σχετικά με τα αποτελέσματα των συναντήσεων της μικτής επιτροπής.